

GREENWORKS

COMMERCIAL TOOLS

2003807

EN	40V CORDLESS TOP HANDLE SAW	USER'S MANUAL	1
DE	40V KABELLOSE KETTENSÄGE	BEDIENUNGSANLEITUNG	11
ES	MOTOSIERRA INALÁMBRICA DE 40V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	22
IT	MOTOSEGA SENZA CAVO DA 40V	MANUALE D'USO	32
FR	TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE SANS FIL DE 40V	MANUE L D'UTILISATION	42
PT	MOTOSSERRA SEM FIOS DE 40V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	52
NL	40V SNOERLOZE KETTINGZAAGMACHINE	GEbruikersHANDLEIDING	62
RU	БЕСПРОВОДНАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА 40В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	72
FI	40V LANGATON MOOTTORISAHAN	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	83
SV	40V SLADDLÖS MOTORSÄG	INSTRUKTIONSBOK	93
NO	40V BATTERIDREVET MOTORSÄG	BRUKSANVISNING	102
DA	40V AKKU-MOTORSÄV	BRUGERVEJLEDNING	112
PL	BEZPRZEWODOWA PILARKA ŁAŃCUCHOWA 40V	INSTRUKCJA OBSŁUGI	122
CS	AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PILA 40V	NÁVOD K OBSLUZE	132
SK	40V RUČNÁ REŤAZOVÁ PÍLA	NÁVOD NA POUŽITIE	142
SL	40V BREZZIČNA VERIŽNA ŽAGA	INSTRUKTIONSBOK	151
HR	BEŽIČNA LANČANA PILA OD 40V	KORISNI ČKI PRIRU ČNIK	160
HU	40V AKKUMULÁTOROS LÁNCFŰRÉS Z	HASZNÁL ATI ÚTMUTATÓ	169
RO	DRUJBĂ FĂRĂ CABLU ELECTRIC LA 40V	MANUAL DE UTILIZARE	179
BG	БЕЗЖИЧЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН 40 V	РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕ БА	189
EL	ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ 40V	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	200
AR	موتور سبيل بدون سلك 40 فولت	مدخستس مل ليلد	210
TR	40V KABLUSUZ ZİNCİRLİ TESTERE	KULLANICI KILAVUZU	219
HE	מסור שרשרת 40 וולט ללא כבל	שמתשמל ירדמ	228
LT	40V BEVIELIS GRANDININIS PĖJKLAS	NAUDOJIMO VADOVAS	236
LV	40V BEZVADU ĶĒDES ZĀĢIS	LIETOTĀJA ROKASGR ĀMATA	245
ET	AKUGA KET TSAAG 40V	KASUTA JAUHEND	255



Русский (Перевод оригинальных инструкций)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательно изучите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение данных указаний и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и риску получения серьезной травмы.

Сохраните все указания и инструкции для использования в будущем.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Держите шнуры питания и удлинительные шнуры подальше от режущих деталей. При работе с инструментом в первый раз потренируйтесь, распилив несколько небольших бревен на козлах или подставке.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Номинальное напряжение	40V DC
Номинальная скорость без нагрузки	16.2 m/s
Длина пильной шины	254 mm
Останов цепи	< 0.15 s
Емкость масляного бака цепи	120 ml
Масса без батареи	2.4 kg
Уровень звукового давления испускаемого шума, LpA	84 dB(A)
Разброс, KpA	3.0 dB(A)
Уровень звуковой мощности LWA	98.6 dB(A)

Гарантированный уровень акустической мощности LwA(G)	102 dB(A)
Суммарное значение вибраций, ah	4.4 m/s ²
Разброс, K	1.5 m/s ²

ПРИМЕЧАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКИМ ХАРАКТЕРИСТИКАМ:

- Указанное значение вибраций было измерено стандартным методом и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим.
- Указанное значение вибраций может использоваться для предварительной оценки неблагоприятного воздействия.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Реальные значения вибраций при эксплуатации инструмента могут отличаться от указанных выше и зависят от режима использования инструмента. Их требуется определить, чтобы принять меры предосторожности по защите работающего на основе оценки воздействия реальных условий эксплуатации (приняв во внимание все части рабочего цикла, т.е. все время: когда инструмент выключен и когда он работает на холостом ходу в дополнении к времени запуска).

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

СВЕДЕНИЯ О ЦЕПИ И ШИНЕ

2003807		
Изготовитель	цепная пила	Пильная шина
Oregon	25AP058X	100SDAA041
Цепь компании Oregon должна подходить к шине Oregon		

ОПИСАНИЕ

1. Крышка пильной шины
2. Предохранитель передней рукоятки / цепной тормоз
3. Передняя ручка
4. Кнопка блокирования защиты
5. Курковый выключатель
6. Крышка Масляного бака
7. Указатель уровня топлива
8. Отбойник с шипами
9. цепная пила
10. Пильная шина
11. Ключ
12. Верхняя ручка
13. Затягивающие гайки крышки звездочки
14. Крышка звездочки
15. Винт регулятора натяжения цепи
16. Болт натяжения цепи
17. Звездочка
18. Кнопка фиксатора батареи
19. Масловыпускное отверстие
20. Паз
21. Звенья привода цепи
22. Резец
23. Направление валки
24. Опасная зона
25. Путь отхода
26. Направление падения
27. Зарубка
28. Обратный пропил валки
29. Маятник

30. Обрезка ветвей

31. При обрезке оставьте ветви для поддержки ствола, чтобы он не касался земли.

32. Бревно поддерживается по всей длине

33. Выполняйте распиловку сверху (над опорой) во избежание касания земли

34. Бревно поддерживается с одной стороны.

35. Под опорой

36. Над опорой

37. Бревно поддерживается с обеих сторон.

38. Опора бревна

39. Встаньте на верхний склон, так как при распиловке бревно может покатиться.

СБОРКА

Цепная пила не требует сборки, но работающий должен знать, как собрать пильную шину и цепь пилы. Также перед каждой работой следует проверить натяжение цепи и добавить масла, как описано далее в этом руководстве.

СБОРКА ПИЛЬНОЙ ШИНЫ И ЦЕПИ ПИЛЫ См. рис. 2 - 7

Извлеките аккумуляторную батарею из устройства. Наденьте защитные перчатки.

- Отверните затягивающие гайки крышки звездочки и снимите крышку цепного колеса.
- Звенья цепи пилы должны быть направлены в направлении вращения цепи. Если они направлены в обратную сторону, переверните цепь.
- Установите звенья цепного привода в паз шины.
- Расположите цепь так, чтобы с обратной стороны шины была петля.
- Придерживая цепь в правильном

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

положении на шине, наденьте цепь на звездочку и обеспечьте ее правильную установку. Отверстие для болта затягивания цепи должно хорошо к нему подходить.

- Замените крышку цепного колеса, поворачивайте болт регулировки натяжения цепи по часовой стрелке, пока пильная цепь не натянется должным образом. Затем необходимо толкнуть пильную шину вверх. Вновь проверьте натяжение цепи, не натягивайте цепь слишком сильно.
- После того, как цепь будет правильно натянута, затяните гайки.

Примечание. Цепь пилы натянута надлежащим образом, если на середине длины ее можно поднять вверх на 3-4 мм. При запуске пилы с новой пильной цепью дайте ей поработать 2-3 минуты.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После пробного запуска проверьте натяжение цепи и, если нужно, подтяните цепь.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подробную информацию об их зарядке см. в руководстве пользователей для аккумуляторных батарей и зарядных устройств.

ПРИМЕЧАНИЕ. Во избежание получения тяжелой травмы всегда извлекайте аккумуляторную батарею из устройства и не касайтесь кнопки блокировки при переносе или транспортировке инструмента.

ПРОВЕРЯЙТЕ НАТЯЖЕНИЕ ЦЕПИ

- Вытащите цепь в середине на нижней стороне из шины. Зазор между режущим зубом цепи и шиной должен быть 3-4 мм.
- Если требуется отрегулировать натяжение цепи, см. раздел по регулировке натяжения цепи далее

в этом руководстве.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТА-РЕИ См. рис. 2.

- Совместите батарею с предназначенным для нее отсеком цепной пилы.
- Крепко держите цепную пилу.
- Вставьте батарею в предназначенный для нее отсек до тех пор, пока защелка не встанет на место.
- Как только батарея будет установлена, прозвучит щелчок.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТ-АРЕИ См. рис. 2.

- Нажмите кнопку фиксатора батареи на цепной пиле.
- Крепко держите цепную пилу и вытяните батарею за ручку.

ПРОВЕРКА СМАЗКИ ЦЕПИ

См. рис. 1.

- Проверьте количество масла в цепной пиле, посмотрев на указатель уровня масла. Если уровень масла находится в нижней трети указателя уровня масла, следуйте указаниям раздела «ДОБАВЛЕНИЕ СМАЗКИ ДЛЯ ЦЕПИ И ШИНЫ», приведенного далее в этом руководстве.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед каждым использованием пилы проверяйте натяжение цепи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается работать с цепной пилой без достаточного количества смазки цепи, так как это может повредить пилу и быть опасным. Перед каждым использованием проверяйте уровень смазки цепи.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Для предотвращения отскока выполняйте следующие указания по соблюдению техн-ики безопасности.

- Запрещается проводить пиление концом пильной шины. Будьте вним-ательны, когда продолжаете пиление там, где уже работали.
- Всегда начинайте пиление после полного запуска пилы.
- Убедитесь, что цепь пилы заточена надлежащим образом.
- Запрещается одновременно пилить больше, чем одно бревно. При обрезке веток будьте внимательны, не кас-айтесь других веток.
- При поперечном пилении обращайтесь особое внимание на стволы, находя-щиеся очень близко друг к другу. Разрешается использовать для распиловки козлы.

КАК ДЕРЖАТЬ ЦЕПНУЮ ПИЛУ

См. рис.8

Охватите обе ручки пальцами. Большой палец левой руки, удерживающей переднюю ручку, должен располагаться снизу.

НАЧАЛО РАБОТЫ

- Перед началом работы установите в инструмент аккумуляторную батарею.
- Запустите станок: Нажмите кнопку разблокировки, и затем нажмите курок выключателя.

ЗАВЕРШЕНИЕ

- Для остано-вки цепной пилы отпуст-ите курок выключателя.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЦЕПНОГО ТОРМОЗА

См. рис.22

Перед каждым использованием проверяйте исправное состояние цепного тормоза.

- Введите в контакт цепной тормоз поворотом левой руки вокруг передней ручки, таким образом, чтобы задняя часть руки толкала

рычаг/рукооградитель в сторону тяги в то время как цепь быстро вращается. Всегда заботьтесь о безопасности рук на рукоятках пилы.

- Сбросьте цепной тормоз обратно в РАБОЧЕЕ положение,ухватившись за верхнюю часть рычага цепного тормоза/ рукооградителя и потянув ее в сторону передней рукоятки.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если цепной тормоз сразу не остано-вится или если он не перейдет в рабочее положение без помощи,перед исполь-зованием отвезите пилу на ремонт в авторизованный сервисный центр.

РАБОТА С ЦЕПНОЙ ПИЛОЙ

Находитесь в устойчивом положении, держите цепную пилу крепко обеими руками при работе двигателя.

ОСНОВНЫЕ СПОСОБЫ ВАЛКИ ЛЕСА, ОБРЕЗКИ СУЧЬЕВ И ПОПЕРЕЧНОГО ПИЛЕНИЯ См. рис. 9

ВАЛКА ДЕРЕВЬЕВ

При одновременном выполнении работ по валке и распиловке двумя или более лицами, работы по валке должны быть отдалены от работ по распиловке на расстояние не меньшее, чем две высоты валимого дерева. Деревья не должны валиться таким образом,что они могли бы задеть кого-либо из людей,упасть на линию электропередачи или нанести какой-либо другой материальный ущерб. Если дерево соприкоснулось с линией электропередач, следует немедленно уведомить соответст-вующую энергетиче-скую компанию. Работающий с цепной пилой должен стоять выше дерева по склону, поскольку, не смотря на то, что дерево может быть повалено безопасным способом,после этого оно может скатиться или сползти вниз посклону. Безопасное направление должно быть

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

спланировано заранее и, если нужно, очищено перед началом пиления. Безопасные секторы находятся сзади и по бокам (относительно предполагаемого направления падения дерева).

Перед началом валки оцените естественный наклон дерева, расположение больших ветвей и направление ветра, что-бы выяснить, куда может упасть дерево. Снимите с дерева грязь, камни, отслоившуюся кору, гвозди, стремена и проволоку.

УГЛОВОЙ ВЫРЕЗ (ПРОПИЛЫ В ДЕРЕВЕ ДЛЯ ЗАДАНИЯ НАПРАВЛЕНИЯ ПАДЕНИЯ) См. рис.10

Сделайте угловой пропил перпендикулярно направлению падения на 1/3 толщины дерева. Вначале сделайте нижний пропил выреза. Это поможет избежать заклинивания при создании второго пропила как цепи пилы, так и пильной шины.

ПИЛЕНИЕ СО СТОРОНЫ, ПРОТИВОПОЛОЖНОЙ НАПРАВЛЕНИЮ ВАЛКИ (ЗАВЕРШАЮЩЕЕ ПИЛЕНИЕ В ПРОЦЕССЕ ВАЛКИ ДЕРЕВА; ВЫПОЛНЯЕТСЯ СО СТОРОНЫ, ПРОТИВОПОЛОЖНОЙ УГЛОВОМУ ВЫРЕЗУ) См. рис.10

Выполняйте завершающее пиление со стороны, противоположной направлению валки, как минимум на 50 мм выше нижнего края углового выреза. Выполняйте завершающий пропил со стороны, противоположной направлению валки, параллельно нижнему краю углового выреза. Выполняйте завершающий пропил со стороны, противоположной направлению валки так, чтобы остался небольшой непропиленный участок. Этот остаток будет удерживать дерево от поворота и падения в неверном направлении. Не перепиливайте эту перемычку. Когда при валке завершающий пропил подходит близко к углу выреза, дерево начинает падать.

Если существует хотя бы единственный шанс, что дерево может упасть не в

нужном направлении или качнется обратно и зажмет цепь пилы, остановите пиление и не доводите до конца завершающий пропил; возьмите деревянный, пластико-вый или алюминиевый клин, вбейте клин в пропил, чтобы раздвинуть его и повалить дерево в заданном направлении падения. Когда дерево начнет падать, выньте цепную пилу из пропила, остановите двигатель, отпустите цепную пилу вниз, затем отступите в запланированном направлении. Будьте готовы к падению верхних веток, смотрите под ноги.

СУЧКОВАНИЕ ДЕРЕВА См. рис.11

Сучкование – это удаление ветвей с поваленного дерева.

При сучковании оставьте большие нижние ветки, на которых дерево лежит на земле. Обрезайте небольшие сучья одним проходом пилы. Согнутые и напряженные ветки должны обрезаться снизу вверх, чтобы не допустить заклинивания цепной пилы.

РАСПИЛОВКА БРЕВНА См. рис.12 - 15

Распиловка – это разделение очищенного от веток дерева (бревна) на части по длине. Важно обеспечить под ногами твердую опору и распределить вес на обе ноги. Там, где это возможно, бревно должно быть поднято и подперто ветками, чурками или подпорками. Для облегчения распиловки выполняйте следующие простые рекомендации.:

- Если бревно имеет опору по всей длине, выполняйте пиление сверху.
- Если бревно лежит на опоре только с одного конца, а другим опирается на землю, пропилите 1/3 толщины снизу. Затем выполните окончательное пиление сверху, сделав пропил навстречу первому.
- Если у бревна есть опоры с обоих концов, пропилите 1/3 толщины сверху. Затем пропилите снизу оставшиеся 2/3 толщины бревна навстречу первому пропилу.
- При распиловке, выполняемой

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

на склоне, всегда стойте выше бревна по склону. Если бревно пропиливается насквозь, для сохранения полного контроля над пилением уменьшите давление на пилу, когда пилить останется немного, однако не ослабляйте хватку, держитесь крепко за ручки пилы.

Следите за тем, чтобы пильная цепь не задела землю. После выполнения пиления подождите, пока цепь пилы не остановится, прежде чем переносить цепную пилу. При движении от дерева к дереву всегда останавливайте двигатель.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед проверкой натяжения цепи или ее регулированием всегда извлекайте аккумуляторную батарею из инструмента. Надевайте защитные перчатки при обращении с цепью, пильной шиной и работе в зоне размещения цепи.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ

См. рис. 2 и 7

- Ослабьте затягивающие гайки крышки пилы с помощью входящего в комплект поставки ключа. Для регулировки натяжения цепи не обязательно полностью выкручивать затягивающие гайки крышки пилы.
- Поворачивайте винт регулировки натяжного устройства цепи по часовой стрелке, чтобы увеличить натяжение цепи, и поворачивайте его против часовой стрелки, чтобы уменьшить натяжение цепи.
- Отрегулировав натяжение цепи до требуемого уровня, закрутите затягивающие гайки крышки пилы.

ЗАМЕНА ШИНЫ И ЦЕПИ

См. рис. 3-7

- Снимите батарею с цепной пилы.
- Извлеките затягивающую гайку из крышки пилы, вращая ее ключом против часовой стрелки.
- Снимите крышку пилы с посадочной поверхности.
- Теперь шину и цепь можно снять с корпуса пилы, вытягивая из корпуса и предварительно сняв цепь со звездочки.
- Снимите старую цепь с шины.
- Выложите новую пильную цепь кольцом и выровняйте все изгибы. Режущая часть должна быть обращена в направлении вращения цепи. В противном случае переверните цепь.
- Вставьте звенья цепного привода в паз шины.
- Расположите цепь таким образом, чтобы с задней части шины образовалась петля.
- Не снимая цепи с шины, наденьте петлю на звездочку.
- Подгоните шину под посадочную поверхность таким образом, чтобы фиксаторы шины попали в длинный паз. Убедитесь, что цепь надета на звездочку. Замените крышку цепи.
- Чтобы устранить провисание цепи, вращайте по часовой стрелке винт регулировки натяжного устройства цепи до тех пор, пока она плотно не ляжет в шину, а звенья привода - в паз шины.
- Чтобы проверить провисание цепи, поднимите кончик пильной шины вверх.
- Опустите кончик пильной шины и поверните на пол-оборота по часовой стрелке винт регулировки натяжного устройства цепи. Повторите процедуру до полного устранения провисания цепи.
- Удерживая пильную шину, закрутите ключом затягивающие гайки крышки пилы. Цепь считается правильно

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

натянутой, если в нижней части пильной шины нет провисания, цепь плотно лежит в шине, при этом ее можно прокрутить рукой, не прикладывая излишних усилий.

ДОБАВЛЕНИЕ СМАЗКИ ДЛЯ ЦЕПИ И ШИНЫ

- Выверните и снимите колпачок с масляного бака.
- Залейте масло в резервуар для масла и проверьте указатель масла. При заливке масла не допускайте попадания в масляный резервуар грязи.
- Установите масляный колпачок обратно и затяните его.
- Одной полной заправки масляного бака достаточно, чтобы пила работала 20 – 40 мин.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

Перед транспортировкой цепной пилы всегда извлекайте штепсель из электрической розетки, наденьте крышку цепи на шину и цепь. Если цепной пилой будет выполняться несколько операций пиления, пилу следует выключать между операциями.

КРЫШКА ПИЛЬНОЙ ШИНЫ

См. рис. 1

Крышка пильной шины должна быть установлена на цепь и шину по завершении работ, а также при транспортировке устройства.

ЗАТОЧКА ЦЕПИ ПИЛЫ

См. рис. 16 - 21

В случае затрудненного проникновения цепи в древесину, следует выполнить заточку следующим образом.

- Цепь должна находиться под натяжением.
- Закрепите шину в тиски так, чтобы цепь могла скользить.
- Закрепите напильник в держатель и расположите его на резце под углом 35°.
- Следует использовать только прямой ход напильника, пока не уберутся все изношенные части режущей кромки.
- Сосчитайте число движений напильником для резца. Это число станет эталонным. Для обработки всех остальных резцов используйте столько же движений.
- Если указатель уровня масла выходит за пределы шаблона после нескольких раз добавления, сделайте метку уровня. Используйте плоский напильник. По завершении закруглите ограничитель глубины резания.

ПРИМЕЧАНИЕ. Рекомендуется выполнять углубление или ответственную заточку при помощи представителя сервисной службы, имеющего электрический точильный аппарат.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПИЛЬНОЙ ШИНЫ

- После окончания работ очистите пазы и масляные каналы чистящим крюком.
- Периодически обтачивайте бока полос плоским напильником. Если указанные действия не выполнялись при длительной эксплуатации пилы, тонкие кромки могут сломаться и повредить шину.
- Если одна полоса выше другой, необходимо их выровнять плоским напильником и затем отполировать их напильником или мелкозернистой наждачной бумагой.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения тяжелой травмы всегда извлекайте аккумуляторную батарею из инструмента при его очистке или проведении технического обслуживания.

ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым использованием проверьте инструмент на отсутствие повреждений, недостающих или ослабших деталей (винты, гайки, болты, крышки и т.п. Надежно затяните все крепления и крышки и не пользуйтесь инструментом до замены всех утерянных или поврежденных деталей. За консультацией обращайтесь в службу работы с клиентами компании.

При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей разрушаются и в результате их использования могут потерять свои рабочие свойства. Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т.п. используйте протирочную тряпку.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не допускайте взаимодействия тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химикаты могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, что может привести к тяжелым телесным повреждениям.

Для ремонта и замены допускается использовать только детали, указанные в списке деталей. Все другие детали следует заменять в уполномоченном сервисном центре.

ХРАНЕНИЕ**ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА**

- Перед хранением извлеките из устройства аккумуляторную батарею.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей.
- Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда.
- Заряжайте и храните аккумулятор в прохладном месте. Воздействие температур, отличающихся от комнатной, уменьшает срок службы аккумуляторной батареи.
- Не храните аккумуляторные батареи в разряженном состоянии. Храните батарею с зарядом 30%-50% от номинального.
- Храните аккумуляторную батарею в сухом месте при температуре не выше 27 °C.
- Все аккумуляторные батареи постепенно саморазряжаются. Чем выше окружающая температура, тем быстрее разряжается батарея. Если инструмент долгое время хранится без использования, подзаряжайте аккумуляторную батарею через каждые 1-2 месяца. Это продлит срок службы аккумуляторной батареи.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Перед транспортировкой закрепите устройство, чтобы не допустить его перемещения или падения в целях обеспечения безопасности персонала или устройства.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

УТИЛИЗАЦИЯ



Раздельный сбор мусора. Это изделие не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. После окончания срока службы изделия Greenworks tools не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Подготовьте его для раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор отработанных изделий и использованных упаковочных материалов позволяет их перерабатывать и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и снижает спрос на сырье.

Batteries



Li-ion

В конце срока службы батарей утилизируйте их с надлежащей заботой об окружающей среде. Батарея содержит вещества, которые являются опасными для вас и окружающей среды. Ее следует снять и отправить для утилизации в пункт приема отработанных литий-ионных батарей.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
Пильная шина и цепь становятся горячими и дымятся.	Проверьте, не слишком ли сильно натянута пильная цепь.	Натяжение цепной пилы.
	Отсутствует масло в масляном баке.	Залейте масло в масляный бак.
	Выходное отверстие забито мусором.	См. инструкции по снятию шины и чистке в настоящем руководстве.
	Масляный бак забился мусором.	Очистите масляный бак и залейте в него чистое масло.
	Крышка масляного бака для смазки пильной шины и цепи забилась мусором.	Очистите крышку масляного бака от мусора.
	Звездочка или направляющие колеса забились мусором.	Очистите звездочку или направляющие колеса от мусора.
Двигатель работает, но цепь не вращается.	Пильная цепь натянута слишком сильно.	См. выше раздел «Натяжение пильной цепи».
	Проверьте правильность сборки пильной шины и цепи.	См. стр. 77.
	Проверьте пильную шину и цепь на предмет повреждений.	Снимите батарею с устройства. Снимите крышку пильной шины, а затем шину и цепь. Полностью очистите цепную пилу от мусора. После чистки вставьте батарею и запустите цепную пилу. Если звездочка вращается, двигатель в порядке. Если звездочка не вращается, обратитесь в службу поддержки.
Двигатель работает, цепь вращается, но не режет.	Затупившаяся цепь.	Заточите или замените пильную цепь.
	Цепь надета задом наперед.	См. выше раздел «Замена шины и пильной цепи».
	Цепь может быть слишком натянутой или слишком свободной.	См. раздел «Повторное натяжение пильной цепи».

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Цепная пила не запускается.	Срабатывает тормоз цепи.	Потяните тормоз цепи вперед, пока он не перестанет срабатывать.
	Отсутствие электрического контакта между цепной пилой и батареей.	Вставьте батарею в предназначенный для нее отсек до тех пор, пока защелки на батарейном отсеке не встанут на место.
	Батарея разряжена.	Зарядите батарею.
	Батарея и электроинструмент слишком горячие или слишком холодные.	См. раздел «Техническое обслуживание батареи и зарядного устройства» в настоящем руководстве.
Двигатель работает, но пиление происходит ненормально.	Двигатель останавливается примерно через 10 секунды.	Зарядите батарею.
	Если устройство пилит и подает звуковой сигнал во время пиления, значит включился режим защиты. Это защищает блок управления от повреждения	Отпустите кнопку запуска и повторно запустите цепную пилу. Не прикладывайте усилия к цепной цепи во время пиления.
	Батарея не заряжена.	Зарядите батарею. См. раздел «Батарея и зарядное устройство», чтобы правильно выполнить зарядку.
	Во избежание повышенного трения пильную цепь необходимо регулярно смазывать.	Следите за тем, чтобы цепь была всегда смазана.
	Неправильная температура хранения батареи.	Дайте батарее охладиться до комнатной температуры.